

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**



TERCERA COMISION, 756a.
SESION

Jueves 7 de febrero de 1957,
a las 10.50 horas

UNDECIMO PERIODO DE SESIONES
Documentos Oficiales

Nueva York

SUMARIO

Página

Tema 12 del programa:

Informe del Consejo Económico y Social (capítulos VI
y VII) (*continuación*)
Debate general (*continuación*)..... 387

Presidente: Sr. Hermod LANNUNG (Dinamarca).

TEMA 12 DEL PROGRAMA

**Informe del Consejo Económico y Social (capí-
tulos VI y VII) (A/3154, A/C.3/L.598 a 600)**
(continuación)

DEBATE GENERAL (continuación)

1. El Sr. CURRIE (Canadá) dice que su delegación ha observado con interés la importancia atribuida al desarrollo de la comunidad por el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales en la exposición que hizo en la 754a. sesión. El enfoque loablemente constructivo que expuso alentará a las delegaciones, particularmente a las de los nuevos Estados Miembros, y a las de los países insuficientemente desarrollados, a presentar sus propios puntos de vista, lo cual tendrá por resultado un útil intercambio de experiencias e información. Es de lamentar que el tiempo apremie, y que las delegaciones hayan tenido tan poco tiempo para examinar ordenadamente los hechos. Sin embargo, los resultados del debate no dejarán de ser útiles para el Secretario General cuando prepare el informe que debe presentar al Consejo Económico y Social conforme a la resolución 627 (XXII) del Consejo. Como ese informe debe incluir recomendaciones relativas a una acción internacional concertada a largo plazo para promover el desarrollo de la comunidad, cabe esperar que en el 24º período de sesiones del Consejo se verificará un fecundo debate sobre este tema.

2. Por ello, sería un tanto impropio que, a estas alturas, la Asamblea General especificara en detalle los elementos que desearía que el Consejo subrayara al preparar su programa a largo plazo. No se dispone del informe y las recomendaciones del Secretario General y no hay tiempo suficiente para estudiar debidamente este tema tan importante y complejo. La Tercera Comisión corre incluso el riesgo de equivocarse al apreciar necesidades que no ha tenido tiempo de aquilatar, y puede suceder que por inadvertencia, al formular su recomendación al Consejo, destaque más de lo debido algún punto u omita algún elemento importante. En el párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución de las seis Potencias (A/C.3/L.599), por ejemplo, no se menciona la colaboración entre las Naciones Unidas y los organismos especializados, que tiene suma importancia en cualquier programa internacional de desarrollo de la comunidad. No está de más que se discuta algo el asunto por las orientaciones que el debate puede dar al Secretario General, pero sería desacertado

coartar la libertad de acción del Consejo señalándole pautas precisas. El orador no está convencido de la necesidad de aprobar ninguna resolución, puesto que el Consejo ya tiene el asunto en su programa; pero si se ha de aprobar alguna, sería preferible formularla en forma de recomendación dirigida al Secretario General. El orador pregunta qué entienden los autores del proyecto de resolución de las seis Potencias por las palabras "ya sea en forma individual o actuando de concierto en los grupos regionales", que figuran en el párrafo 5 de la parte dispositiva de ese texto.

3. El Sr. Currie lamenta que el representante del Afganistán haya considerado necesario plantear en la 754a. sesión el asunto de la autorización que pide su país a fin de producir opio para la exportación. El Canadá fué uno de los patrocinadores de la resolución 626 G (XXII) del Consejo por la que éste remitió nuevamente el asunto a la Comisión de Estupefacientes. La delegación canadiense obró así porque durante el debate resultó evidente que muchas delegaciones tenían reparos en sancionar la recomendación de la Comisión de que se accediera a la petición del Afganistán. El Consejo aprobó por unanimidad una resolución (626 E (XXII)) encaminada a prestar servicios de asistencia técnica al Irán a fin de ayudar a este país en su política de prohibir la producción de opio; por lo tanto, parecía ilógico aprobar otra resolución autorizando la producción de opio en un país vecino. Además, la votación en la Comisión de Estupefacientes sobre la recomendación relativa al Afganistán había sido poco concluyente: de 15 miembros, sólo 6 votaron en favor de la resolución y 3 en contra. La decisión del Consejo de remitir nuevamente el asunto a la Comisión de Estupefacientes se tomó por unanimidad; sería impropio que la Asamblea General tomara otras disposiciones con respecto a este asunto, por lo menos hasta que tanto la Comisión como el Consejo lo hayan vuelto a examinar.

4. El Sr. PAZHWAK (Afganistán), en respuesta al representante del Canadá, dice que hace 11 años que el Afganistán prohibió el cultivo de la adormidera, y que su país se ha visto obligado a reconsiderar su decisión únicamente por causa de dificultades económicas y sociales imprevistas. El Afganistán ha basado su petición de que se le incluya entre los países autorizados a producir opio para la exportación en el principio de que todo país tiene derecho a exportar sus productos. El Afganistán ha exportado opio durante siglos, y su petición ha sido aprobada por la Comisión de Estupefacientes.

5. El orador no puede compartir el parecer del representante del Canadá de que sería ilógico que el Consejo Económico y Social permitiese al Afganistán exportar opio después de habersele prohibido al Irán. Las circunstancias económicas y sociales de los dos países son enteramente diferentes — por lo pronto, en el Afganistán no hay toxicómanos — y por lo mismo requieren decisiones diferentes. Es deber del Consejo Económico

y Social evaluar cada situación según sus aspectos particulares y ayudar a cada país conforme a sus necesidades. El cargo de inconsecuencia sólo se justificaría si el Consejo no atendiera a la petición del Afganistán después de haber dado satisfacción a Irán.

6. Nada puede impedir al Afganistán producir y exportar opio, pero este país desea hacerlo conforme a la reglamentación internacional existente. El negarle el derecho de asumir esa responsabilidad y de tomar parte en la fiscalización internacional de los estupefacientes no contribuiría ciertamente a reducir el peligro del tráfico ilícito.

7. El representante del Canadá también ha hablado del resultado de la votación en la Comisión de Estupefacientes. La votación sobre el primer párrafo de la resolución de la Comisión, que es el más importante y reconoce lo fundada que es la petición del Afganistán, resultó en realidad en seis votos a favor y sólo dos — el Canadá y el Irán — en contra. De los seis países que se abstuvieron, algunos estaban en favor de la demanda y sólo se abstuvieron porque consideraron insuficientes las medidas propuestas. En consecuencia, la decisión de la Comisión fué tomada por una auténtica mayoría y debe considerarse válida.

8. El Sr. Pazhwak insta a la Comisión a tomar en cuenta las dificultades que experimenta su país y a considerar la petición del Afganistán con imparcialidad y exclusivamente según sus méritos.

9. El Sr. DELHAYE (Bélgica) recuerda que, en el décimo período de sesiones de la Asamblea General, la delegación de Bélgica acogió con satisfacción el equilibrio logrado por el Consejo Económico y Social entre sus actividades económicas y sociales¹. Le complace observar que ese equilibrio parece mantenerse.

10. El informe sobre la situación económica mundial, que ha de presentarse al Consejo en su 24º período de sesiones, será sin duda de gran utilidad, particularmente porque proporcionará un cuadro comparativo de la situación social en distintas partes del mundo y de los métodos sociales aplicados en ellas. Como ya lo afirmó la delegación de Bélgica en el anterior período de sesiones de la Asamblea General², el Consejo corre dos graves riesgos: el de emprender demasiadas cosas y el de duplicar la labor de los organismos especializados. Le complace advertir que el Consejo tiene plena conciencia de esos peligros y ha tomado medidas para evitarlos, especialmente mediante consultas con los organismos especializados. Cabe citar a este respecto la colaboración entre los distintos órganos que se ocupan del programa de acción práctica concertada en materia social. Tales métodos, aplicados a proyectos de reconocida utilidad, dan una respuesta concluyente a ciertas dudas que se han expresado con respecto a las actividades de la Organización.

11. El representante del Afganistán ha recordado la posición de su país como productor y exportador de opio y ha descrito las condiciones económicas en que este asunto se plantea para su país. El Gobierno de Bélgica, por su parte, es partidario de que se incluya al Afganistán entre los Estados citados en el inciso a) del párrafo 2 del artículo 6 del Protocolo de las Naciones Unidas de 23 de junio de 1953 (E/NT/8)². El Gobierno de Bélgica es asimismo partidario de que ulteriormente se cite al Afganistán en las disposiciones corres-

pondientes que habrán de insertarse en la proyectada Convención única sobre estupefacientes.

12. El orador celebra ver, por el párrafo 506 del informe del Consejo, que éste opina que los servicios de asesoramiento en materia de derechos humanos deben iniciarse en una escala modesta. Sin embargo, ello no debe impedir que los Gobiernos y las Naciones Unidas tracen claramente sus programas. Este fué el propósito del Consejo cuando en su resolución 605 (XXI) pidió al Secretario General que, previa consulta con los organismos especializados competentes, determinara en qué esfera de los derechos humanos o en qué tipo de actividades podría solicitarse ayuda de las Naciones Unidas, de conformidad con la resolución 926 (X) de la Asamblea General. El asunto volvió a plantearse en el curso del 22º período de sesiones del Consejo, cuando algunos representantes señalaron que el seminario para el personal de información que se realizaba a la sazón en Ginebra estaba fuera del ámbito de los servicios de asesoramiento en materia de derechos humanos. Ello demuestra que el programa todavía no ha sido definido claramente. Como quiera que sea, Bélgica contribuirá complacida al programa de servicios de asesoramiento ofreciendo becas, proporcionando expertos y facilitando la organización de reuniones.

13. La Sra. ELLIOT (Reino Unido) expresa su satisfacción por la exposición del Sr. de Seynes sobre desarrollo de la comunidad y manifiesta que no hay ningún sistema infalible para crear una comunidad feliz; las naciones han hecho muchos experimentos y han ensayado muchos métodos y pueden ayudarse mutuamente con el intercambio de ideas sobre el tema. En el Reino Unido, los primeros servicios sociales fueron creados por las iglesias y las instituciones universitarias; en la actualidad, el país posee una amplia red de servicios sociales para todos, que van desde el establecimiento de guarderías infantiles hasta la protección de la vejez. En otras partes del *Commonwealth* británico, se va realizando una labor social de características parecidas. Desde luego, entre las condiciones existentes en el Reino Unido y en los territorios de ultramar hay diferencias extremas, pues el Reino Unido es un país pequeño, densamente poblado y de fuerte concentración urbana, en tanto que en dichos territorios el desarrollo es de tipo más rural. Sin embargo, el que las necesidades de las pequeñas comunidades urbanas de ultramar sean semejantes a las de las comunidades de la metrópoli es sólo cuestión de tiempo.

14. Durante largos años, el Reino Unido envió trabajadores sociales capacitados a los países del *Commonwealth*, y muchos estudiantes de estos países recibieron su formación profesional en las universidades del Reino Unido. Últimamente se establecieron tres universidades en el África occidental; en una de ellas, ya se ha organizado un departamento de estudios sociales. Se están estableciendo departamentos del mismo género en el Colegio Universidad de Malaya y en la Universidad de Hong Kong, de modo que los estudiantes ya no necesitarán ir a Inglaterra para prepararse como trabajadores sociales.

15. También se han producido algunos cambios interesantes en los gobiernos de los territorios dependientes. La Costa de Oro tiene ahora un Departamento de Bienestar Social y Desarrollo de la Comunidad, que depende del Ministerio de Educación y Bienestar Social y está encargado del desarrollo de la comunidad en las regiones rurales y urbanas. En Uganda se ha reorganizado el antiguo Departamento de Bienestar Social, que ha pasado a llamarse Departamento de Desarrollo de la Co-

¹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Tercera Comisión, 680a. sesión.*

² Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 1953. XI.6.

munidad. En Jamaica, el Ministro de Educación y Bienestar Social tiene a su cargo la coordinación de la labor de la Comisión de Bienestar Social, y en Singapur y Hong Kong hay comités asesores de bienestar social, de carácter representativo, que dirigen la política de bienestar social. En el Reino Unido, el Ministro de Colonias tiene una Comisión Asesora Especial para el Desarrollo Social en los Territorios Dependientes, que aconseja al Gobierno sobre los métodos para iniciar nuevos proyectos de acción comunal. En los países del *Commonwealth* hay numerosas organizaciones privadas, establecidas desde los primeros tiempos, que actúan en las zonas rurales y urbanas en estrecha colaboración con los organismos gubernamentales.

16. No hay acción comunal que pueda prosperar si las mujeres no participan plenamente en la vida de la comunidad. En todas partes progresan los servicios de educación y formación profesional en materia de protección a la infancia, así como los servicios de higiene y salud pública; pero, además, en las regiones insuficientemente desarrolladas se están fomentando actividades destinadas a dar a las mujeres oportunidades de utilizar su tiempo libre. Por ejemplo, en Uganda se han abierto 60 clubes femeninos, con programas sencillos de economía doméstica, puericultura y primeras letras. En las Indias Occidentales existen numerosas organizaciones femeninas privadas que participan en muchas formas de acción colectiva. En Kenia y en la Federación Malaya se han creado organizaciones del tipo de institutos femeninos rurales que actúan con gran éxito en vastas regiones de población rural dispersa. El Ministerio de Colonias ha nombrado a una subcomisión especial para que lo asesore en materia de actividades por desarrollar entre las mujeres.

17. El objeto de todos esos esfuerzos no es tanto enseñar un modo de vida, como estimular a las gentes a desarrollar el sentido de la responsabilidad cívica en sus propias comunidades. El servicio voluntario constituye la nota dominante de la mayor parte de la labor que se realiza en dichas regiones. La demanda existe; lo único que falta es personal capacitado en número suficiente para iniciar empresas y traspasarlas luego a los trabajadores locales. Es muy significativo que el Consejo Económico y Social haya emprendido en estos momentos la tarea de estimular aún más la acción en pro del desarrollo de la comunidad y de la formación profesional de trabajadores sociales. Sin embargo, es esencial mantener una gran amplitud de miras en esta acción. Todo país puede aprender algo por la experiencia de otros, y las condiciones de la acción social cambian rápidamente. Además, aun la labor comunal más cuidadosamente organizada puede fracasar por completo si se la pone en manos de trabajadores sociales poco calificados.

18. Con respecto al proyecto de resolución de las seis Potencias (A/C.3/L.599), la oradora señala que como su objetivo primordial es el desarrollo de la comunidad, sería preferible darle un título correspondiente, en lugar de relacionarlo con el tema mucho más amplio de la acción práctica concertada en materia social. Además, en el párrafo 4 parece haber confusión entre el objetivo importante pero limitado del desarrollo de la comunidad y el campo más amplio de la acción práctica concertada en materia social; en cuanto a su contenido, los incisos del párrafo 4 parecen referirse en su mayor parte al desarrollo de la comunidad en particular; tal vez convendría examinar más detenidamente los incisos b) y c) desde este punto de vista.

19. Pasando a hablar de la sección VII del capítulo VII del informe del Consejo, la Sra. Elliot recuerda el constante interés con que su Gobierno ha apoyado la concertación de una Convención suplementaria sobre la esclavitud; el Reino Unido se propone ratificar la Convención tan pronto como se disponga de ejemplares certificados de la misma. Su Gobierno se complace en observar que más de 30 países han firmado ya la Convención, y espera que otros decidan pronto hacer lo mismo; la Convención Suplementaria es un complemento necesario de la Convención de 1926, y sus fines son puramente humanitarios. El Gobierno del Reino Unido ha consultado de conformidad con los términos de la cláusula de aplicación territorial, a los gobiernos de los territorios no metropolitanos que tiene a su cargo, y varios de esos gobiernos han dado ya su consentimiento a la aplicación de la Convención en sus territorios. Por lo tanto, la Convención se aplicará en esos territorios cuando la ratifique el Gobierno del Reino Unido.

20. Para terminar, la Sra. Elliot se asocia a los representantes que han deplorado el hecho de que quede tan poco tiempo para tratar el importante tema que se está discutiendo. Espera que en adelante no se lo relegará al final del período de sesiones, cuando tiende a ser eclipsado por los demás trabajos de la Comisión y cuando se corre el riesgo de aprobar resoluciones de vasto alcance sin que medie el detenido examen que merecen.

21. El Sr. MAHEU (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), refiriéndose a una cuestión planteada por el representante de Francia (755a. sesión) a propósito del proyecto de resolución de Checoslovaquia (A/C.3/L.598), señala que la cooperación internacional en materia cultural y científica es uno de los propósitos y objetivos principales de la UNESCO, enunciado en el artículo 1 de su Constitución. El fomento de dicha cooperación internacional ha sido el objetivo concreto de muchas de las resoluciones aprobadas en la novena reunión de la Conferencia General de la UNESCO, celebrada en Nueva Delhi a fines de 1956, así como en conferencias anteriores. Si el proyecto de resolución de Checoslovaquia se refiere a la cooperación internacional, la UNESCO tiene ya plena conciencia de sus responsabilidades en tal sentido y lleva a cabo muchas actividades en ese campo. Si el objeto de dicho proyecto es abarcar las relaciones bilaterales y multilaterales, las resoluciones 7.21 y 7.53 son testimonio de que la UNESCO se preocupa de esas cuestiones. En la resolución 7.21 se invita a los Estados Miembros a mejorar, en la esfera nacional, la coordinación entre los servicios gubernamentales encargados de las relaciones con la UNESCO y las comisiones nacionales encargadas de las relaciones culturales, bilaterales y multilaterales, por otra parte; a mejorar y desarrollar la colaboración y enlace con la UNESCO de los servicios nacionales de relaciones culturales. Además, con arreglo a la resolución 7.22, se autoriza al Director General a fomentar el desarrollo de las relaciones culturales en el mundo por distintos medios, tales como la recopilación y publicación de los acuerdos culturales bilaterales y multilaterales, la difusión de información, y la asistencia de expertos. Esas dos resoluciones, así como la resolución 4.81 entre otras varias, tratan esencialmente del mismo tema que el proyecto de resolución de Checoslovaquia, e indican que la UNESCO considera la cooperación internacional como la esencia misma de su labor.

22. Refiriéndose a la declaración hecha por el representante de Grecia en la sesión anterior, el Sr. Maheu dice que no hay motivos para que este representante abrigue dudas con respecto al importante proyecto aprobado por la Conferencia General en su última reunión bajo el título de "Apreciación mutua de los valores culturales del Oriente y el Occidente". Según se las ha definido en términos generales, la palabra "Oriente" significa lo situado al sureste del Mediterráneo y la palabra "Occidente", lo situado al noroeste de dicho mar; pero hay países que pueden ser incluidos a la vez en una y otra de esas categorías, y que sirven de puente entre el Oriente y el Occidente. El programa no tiene por objeto acentuar las diferencias entre las culturas del Oriente y el Occidente, sino, por el contrario, asegurar la comprensión y compenetración culturales, y el intercambio fecundo de ideas. Las líneas generales del proyecto que debe abarcar un decenio, están definidas en la resolución 4.81.

23. Se mantiene constantemente informado al Consejo Económico y Social de la labor realizada por la UNESCO mediante el informe que ésta le presenta anualmente sobre sus actividades. Si el Consejo lo deseara, el Director General está dispuesto a presentarle un informe complementario por conducto del Secretario General. En tal caso, el Director desearía saber cuáles son los puntos concretos sobre los que la UNESCO debería suministrar más información y, en especial, si el propósito es que la Asamblea General esté mejor informada acerca de la coordinación de las actividades de la UNESO, como organización directamente interesada, con los demás organismos especializados.

24. El Sr. DIAZ CASANUEVA (Chile) insta a la Comisión a que apruebe el proyecto conjunto de resolución (A/C.3/L.599), entre cuyos autores se cuenta su país. La aprobación de dicho proyecto constituiría un nuevo estímulo para el Consejo Económico y Social y los distintos gobiernos con respecto a la tarea de emprender programas nacionales de desarrollo de la comunidad. La importancia de tales programas no puede exagerarse; los programas experimentales que las Naciones Unidas y los organismos especializados iniciaron en los países de la América Latina han sido en su mayoría un gran éxito, y han permitido adquirir abundante y valiosa experiencia para el porvenir. En el proyecto de resolución se destaca la importancia de integrar las medidas sociales y económicas, de hacer investigaciones adecuadas y de coordinar los esfuerzos nacionales e internacionales en lo referente a los programas de desarrollo de la comunidad. Este modo de enfocar el problema permitirá concentrar los esfuerzos y obtener los resultados máximos, y todos los Estados deberían apoyarlo por razones prácticas.

25. La labor de industrialización realizada por los insuficientemente desarrollados ha provocado en ellos movimientos de población hacia las ciudades, pero todos siguen teniendo comunidades rurales que están apartadas de las principales corrientes del progreso y que continúan viviendo en condiciones primitivas. Ningún Estado puede alcanzar su completa integración mientras no logre elevar el nivel de vida de su población rural; por ello, los gobiernos de los países insuficientemente desarrollados se interesan sobremanera por la cuestión del desarrollo de la comunidad.

26. Contestando al representante del Canadá, el orador dice que las palabras "actuando de concierto en los grupos regionales", que figuran en el párrafo 5 del proyecto de resolución conjunto, se refieren a la colabora-

ción entre los países pertenecientes a una misma región que tienen problemas semejantes y están dispuestos a sumar sus esfuerzos para alcanzar fines comunes a todos ellos. La escuela organizada por la UNESCO en México, en que adquieren formación profesional trabajadores sociales de todos los países latinoamericanos, el Plan Chillán y el Plan de la región andina son ejemplos afortunados de ese mismo tipo de colaboración. Los trabajos emprendidos en el plano regional suelen estar mejor coordinados y resultar más económicos que los programas aislados que se realizan en distintos países.

27. La Sra. BERNARDINO (República Dominicana) dice que, por ser el informe del Consejo Económico y Social uno de los temas más importantes del programa de la Comisión, deplora la práctica que sigue la Comisión de examinarlo a fines del período de sesiones, cuando ya casi no se dispone de tiempo, y espera que en el próximo período de sesiones se le atribuya un grado de prioridad suficiente para poderlo examinar con todo el detenimiento que merece.

28. La oradora elogia al Subsecretario por la admirable exposición que ha hecho (754a. sesión), especialmente en lo referente al desarrollo de la comunidad. Advierte con satisfacción la alta prioridad que se ha dado al programa de acción práctica concertada de las Naciones Unidas y los organismos especializados en materia social, ya que la solución internacional de los problemas sociales es uno de los propósitos básicos de las Naciones Unidas.

29. La República Dominicana ha emprendido un vasto plan de desarrollo de la comunidad, que comprende programas de mejoramiento de la vivienda y los servicios de la comunidad, de protección social y de rehabilitación. Además, se están realizando progresos impresionantes en materia de educación y de cultura. Actualmente se está desarrollando una campaña nacional contra el analfabetismo a fin de extirparlo en el término de cinco años. Esta campaña no se realiza sólo en beneficio de los adultos, sino también de los niños que no pueden ir a la escuela; ya ha producido resultados positivos, pues el número de personas que saben leer y escribir ha aumentado en un 16,6%. Para realizar esta campaña, se ha previsto la creación de 3.600 escuelas de emergencia y 22.000 centros de alfabetización para adultos. Este es sólo uno de los aspectos del vasto plan de acción social emprendido por el Gobierno de la República Dominicana, que ha pedido ayuda a las Naciones Unidas para planificar y desarrollar los programas sociales. En respuesta a esa solicitud, el Departamento de Asuntos Sociales envió recientemente un experto a la República Dominicana, y la oradora espera que se enviarán otros. Expresa el agradecimiento de su Gobierno a las Naciones Unidas por su inestimable cooperación. Abriga la esperanza de que las Naciones Unidas sigan intensificando su labor en la esfera social, labor que es de sumo valor, especialmente para los países insuficientemente desarrollados.

30. Comprende perfectamente el deseo del Afganistán de que se le autorice a producir y exportar opio, con sujeción a la reglamentación internacional, así como las razones económicas en que se basa la solicitud de este país; espera que el asunto se resuelva en forma favorable para el Afganistán.

31. La Sra. QUAN (Guatemala), en respuesta a la solicitud hecha por el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales (754a. sesión), reseña la experiencia adquirida por su país en lo referente a los programas de desarrollo de la comunidad. Algunos de esos pro-

gramas se iniciaron con una finalidad limitada; pero una vez alcanzada esa finalidad, se ampliaron con miras a lograr objetivos mayores; por ejemplo, el programa de alfabetización se ha convertido en un programa de desarrollo social y educativo de las comunidades rurales. En esa labor, los factores decisivos fueron la fundación de una escuela de servicio social y la creación del Consejo Nacional de Planificación Económica y Social. La escuela, creada en 1948 con asistencia de las Naciones Unidas, ha permitido formar al personal necesario; además, como ocurre siempre con tales escuelas, ha suscitado un vivo y extendido interés por los problemas sociales y ha servido de centro experimental para la aplicación de distintos métodos y procedimientos técnicos, incluso en relación con el desarrollo de la comunidad. Por ello, la oradora considera que la creación de escuelas de esta clase constituye un elemento esencial de todo programa social internacional a largo plazo. Las escuelas nacionales ya existentes en la América Central y en la región del Caribe no cuentan con los elementos necesarios para formar la clase de trabajadores sociales y auxiliares que se necesitan para el desarrollo de la comunidad; para esta labor, hay que establecer escuelas superiores regionales de servicio social. Actualmente se proyecta elegir la mejor escuela nacional de la región y convertirla, con asistencia de las Naciones Unidas, en una escuela superior de dicho tipo, que pueda satisfacer las necesidades de la región. La experiencia ha demostrado que dondequiera existe una de dichas escuelas el progreso social es rápido.

32. El Consejo Nacional de Planificación Económica y Social de Guatemala estudia las necesidades más urgentes del país, fija el orden de prioridad que corresponde a los distintos programas y coordina la labor de los diferentes órganos gubernamentales y voluntarios que se encargan de aplicarlos, lo cual permite emprender una acción vigorosa y coordinada para lograr los fines sociales que se propone alcanzar el país. Además, el Consejo da a conocer a los expertos de asistencia técnica las necesidades y los deseos del país, con lo cual se cumple un principio básico del Programa de Asistencia Técnica: el respeto de los deseos de quienes están directamente interesados. Otro principio que siempre debiera respetarse en materia de colaboración internacional es el de que la transformación social debe ser evolutiva y no revolucionaria y, además, no debe ser tan rápida o radical que destruya la cultura indígena. Aun hay otros principios básicos más en el proyecto conjunto de resolución (A/C.3/L.599), entre cuyos autores figura su delegación.

33. En la mayoría de los países insuficientemente desarrollados hay una reserva intacta de mano de obra femenina, cuyos servicios se podrían utilizar introduciendo industrias domésticas independientes que permitirían a las mujeres completar los ingresos familiares y al propio tiempo participar en la vida económica nacional. La oradora confía en que se tendrá presente esta sugestión cuando se preparen programas de desarrollo de la comunidad. En Guatemala se ha emprendido un programa de esa índole y se toman toda clase de medidas para impedir que se explote a las trabajadoras y para lograr que las industrias que se fomentan sean útiles para el país.

34. El Sr. ARDALAN (Irán) dice que, teniendo presente el mandato de la Tercera Comisión, se limitará a analizar el caso afgano desde el punto de vista social, y no desde el punto de vista económico. El Gobierno del Irán adoptó su decisión de prohibir la producción de opio en bien de la comunidad mundial; por lo mismo,

aunque el Irán tiene estrechos vínculos con el Afganistán, se considera obligado a tratar la cuestión desde el punto de vista del bien del mayor número de personas.

35. La cuestión ha sido estudiada por la Comisión de Estupefacientes, por el Comité Central Permanente del Opio y por el Consejo Económico y Social, que son las autoridades competentes en la materia. Si la Tercera Comisión sigue su procedimiento habitual de aprobar la resolución del Consejo, la delegación del Afganistán podrá presentar a este órgano todos los antecedentes del caso. Sin embargo, si la Comisión resuelve tratar el fondo de la cuestión, la delegación del Irán expondrá sus argumentos en detalle, y confiará en la decisión imparcial de la Comisión.

36. El Sr. CHAUDHURI (Pakistán) dice que, desgraciadamente, la delegación del Afganistán no ha comprendido la posición del Gobierno del Pakistán en cuanto al problema de la producción de opio en el Afganistán. El punto esencial de la cuestión es que, de conformidad con el Protocolo de 1953, el Pakistán se ha comprometido a suprimir el consumo de opio para fines cuasi médicos en el Pakistán en el plazo de 15 años. Además, el Pakistán ha adoptado medidas para reducir el consumo de muchos otros estupefacientes, que constituyen un peligro para la salud de la población y la economía nacional. Si se permite que el Afganistán produzca opio para la exportación, es de temer que se introduzcan de contrabando grandes cantidades en los países vecinos, con los cuales el Afganistán tiene acuerdos especiales para el comercio de tránsito, inclusive con el Pakistán, país cuya frontera con el Afganistán es muy larga y que desea proteger a su propia población y a otras contra los efectos desmoralizadores del hábito de ingerir opio. Sea como fuere, el Pakistán no considera que el Afganistán fuera un exportador autorizado de opio; este país no ha hecho ninguna exportación legal al Pakistán.

37. El orador lamenta que, en su declaración, el representante del Afganistán diera a entender que el Pakistán desea perjudicar al Afganistán mediante la imposición de un bloqueo económico. Las relaciones políticas entre los dos países han mejorado muchísimo en los últimos meses. El comercio de tránsito a través del Pakistán ha continuado sin trabas, y no hay formalidades aduaneras ni otras restricciones que puedan justificar el que el Afganistán relacione el asunto de la producción del opio con ninguna reclamación por dicho concepto. En realidad, el Pakistán ha demostrado la mayor cordialidad al Afganistán y ha tenido para con este país todo género de consideraciones en materia de comercio exterior; confía en que esa cordialidad podrá seguir manifestándose y que resultará en armoniosas relaciones entre los dos países. El comercio legal entre los dos países prospera, y no se impone ningún gravamen a las mercaderías afganas que pasan en tránsito por el territorio del Pakistán. Sin embargo, el Pakistán no puede acceder a ninguna decisión que pueda agravar el problema que constituye un vicio proscrito por la ley; la limitación progresiva del cultivo del opio redundará en beneficio de la población del Afganistán y del mundo entero. En particular, dicho cultivo debería ser prohibido, dentro de lo posible, en todos los países musulmanes, salvo para atender a los fines médicos.

38. El Sr. PAZHWAK (Afganistán) dice que deplora la práctica de mencionar diferencias entre determinados países durante el examen de problemas generales que afectan a toda la Comisión. Por su parte, se abstendrá de insistir en cuestiones que conciernen únicamente a su propio país y al Pakistán. Sin embargo, cree haber

entendido que el representante del Pakistán ha dicho que la oposición de su delegación a la solicitud del Afganistán no obedece a ninguna política general de presión económica del Pakistán contra el Afganistán, sino a su temor al tráfico ilícito del opio. Además, el representante del Pakistán ha afirmado que las relaciones entre los dos países han mejorado en los últimos meses. Sin embargo, el Sr. Pazhwak se refirió en su declaración (754a. sesión) a la oposición del Pakistán en una fecha muy anterior; en todo caso, las verdaderas diferencias económicas y políticas entre el Pakistán y el Afganistán han sido tratadas en la Segunda Comisión.

39. El orador no se refiere a la cuestión de las diferencias por lo que hace a las fronteras entre los dos países, pero de todas maneras parece injusto fundar en la existencia de fronteras comunes la argumentación contraria a la solicitud del Afganistán. El Pakistán tiene una frontera mucho más larga con la India que con el Afganistán, y la India está autorizada a producir y exportar opio. Es cierto que a todos los países les preocupa la cuestión del tráfico ilícito de estupefacientes; pero no se puede reprimir dicho tráfico excluyendo a un país determinado del régimen internacional de fiscalización; por el contrario, esa represión sería más eficaz si se permitiera a todos los países asumir al respecto obligaciones internacionales. El Afganistán, por su parte, está dispuesto a cumplir con todas las disposiciones pertinentes.

40. El representante del Irán también ha basado su argumentación en la existencia de una frontera común

entre su país y el Afganistán. Pero el Irán tiene también una frontera con Turquía, que es un país exportador de opio. El representante del Irán tiene naturalmente derecho a exponer todos los hechos con que pueda sostener su causa ante la Comisión, si se discute la cuestión; sin embargo, confía en que la delegación del Afganistán podrá llegar a un acuerdo con el Irán antes de que ello sea necesario. En opinión del Sr. Pazhwak, no cabe esperar que ningún país pequeño acepte el argumento del bien de la mayoría; es cierto que hay que tener en cuenta los intereses de toda la humanidad, pero los intereses y derechos nacionales no se pueden considerar partiendo de criterios matemáticos. Tampoco es convincente el argumento de que si un país procede de cierta manera, los países vecinos deben proceder igualmente. Si se aceptara ese argumento, el Gobierno del Afganistán estaría justificado en pedir a la URSS que suspenda la producción de vodka porque esta bebida está prohibida en el Afganistán.

41. La situación parece muy clara. La delegación del Afganistán ha sometido su caso a la Comisión para que lo examine imparcialmente. Le sorprendería que un órgano de las Naciones Unidas excluyese al Afganistán del ámbito de las obligaciones internacionales, cuando no hay obstáculo legal alguno que impida a este país producir opio. La supresión del tráfico ilícito se logrará mejor, asociando al mayor número posible de países a la aplicación de la actual reglamentación internacional.

Se levanta la sesión a las 12.55 horas.